

Т. М. Полещук

ВЗАИМОСВЯЗАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК СРЕДСТВАМ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Основной задачей, стоящей перед преподавателем системы последипломного образования в обучении иностранным языкам, является обучение языку как практическому и полноценному средству общения. В настоящее время очевидным является то, что для продуктивного общения с представителями других народов и культур простого владения иностранным языком недостаточно. И даже глубокие знания иностранных языков не исключают непонимания, а иногда и провоцируют конфликты с носителями языка.

Это можно объяснить тем, что язык и культура неразрывно связаны. Выступая участниками любого вида межкультурных контактов, люди взаимодействуют с индивидами других культур, которые зачастую неосознанно воспринимаются через призму своего менталитета, своих национально-культурных особенностей. Следовательно, обучение эффективной межкультурной коммуникации, которое предполагает формирование культурно-языковых, историко-культурных знаний, а также когнитивных, рефлексивно-оценочных и практических умений, является неотъемлемой частью обучения иностранному языку.

При обучении межкультурной коммуникации в процессе изучения иностранного языка следует учитывать скрытые трудности речепроизводства и коммуникации. Сюда относят неповторимые лексико-фразеологические сочетания слов, конфликты между культурными представлениями разных народов о явлениях и предметах реальности, которые обозначены эквивалентными словами соответствующих языков. Зачастую непонимание при межкультурном общении обусловлено нарушением ожиданий коммуникантов, которые объясняются культурными различиями.

Одновременно с овладением иностранным языком важно совершенствовать принципы межкультурной коммуникации. Необходимо развивать быстроту мышления, а также способность выражать мысли различными способами. Процесс межкультурного общения представляет повышенные требования к прочности владения лексикой и уровню сформированности грамматических навыков. Прочное владение иностранным материалом достижимо только при комплексном обучении всем видам речевой деятельности – говорению, аудированию, чтению и письму.

В современной системе образования при обучении иностранным языкам существует стремление приблизить условия учебного процесса к условиям естественной коммуникации. В реальной, естественной коммуникации все виды речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование, говорение) взаимосвязаны, поэтому параллельное обучение всем видам речевой деятельности в учреждении высшего образования можно считать необходимым. Под взаимосвязанным обучением понимают обучение, направленное на одновременное формирование четырех основных видов речевой деятельности в рамках их определенного последовательно-временного соотношения, на основе общего языкового материала и с помощью специальной серии упражнений.

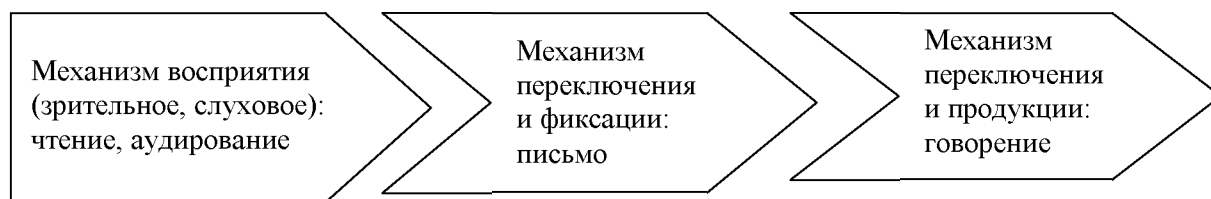
Развитие одного вида способствует развитию других, облегчает владение ими. Общность темы означает и общность языкового материала, что благотворно отражается далее на продуктивной деятельности обучаемых. Кроме того, все виды речевой деятельности характеризуются трехуровневостью.

Первый уровень – *мотивационно-побудительный* – направляет речевую деятельность человека. Источником речевой деятельности считается коммуникативно-познавательная потребность.

Второй уровень – *ориентировочно-исследовательский* (аналитико-синтетический) – подразумевает отбор средств, способов для формирования своих или чужих мыслей. Этот уровень включает планирование, программирование и внутреннюю языковую организацию речевой деятельности (РД).

Третий уровень – *исполнительный (реализующий)* – выражается в самой речевой деятельности.

Процессы смысловыражения и смысловосприятия (механизм осмысления, общий у рецептивных и продуктивных видов РД) в своей комбинации помогают развивать речевую компетенцию. Схема, предложенная М. В. Кузнецовым, которая представлена ниже, отражает механизм взаимодействия различных видов речевой деятельности.



Как видно на схеме, речевая деятельность базируется на психологических механизмах смысловосприятия и смысловыражения. Общность психологических характеристик рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности (каждый вид речевой деятельности характеризуется сложным речевым механизмом, включающим осмысление, память, вероятностное прогнозирование) обуславливает возможность взаимосвязанного обучения видам РД. Последовательное соотношение видов речевой деятельности зависит от целей, преследуемых преподавателем.

Можно выделить следующие преимущества принципа взаимосвязанного обучения продуктивным и рецептивным видам речевой деятельности.

1. Происходит опора на зрительные, слуховые, моторные и речедвигательные виды ощущений.

2. Каждый вид речевой деятельности служит целью обучения, так и средством формирования остальных видов РД.

3. Обучение приближается к условиям реального межкультурного общения.

4. Навыки чтения, письма, слушания, говорения формируются не разрозненно, а интегрируются.

Таким образом, в современных реалиях взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности как средствам межкультурной коммуникации является необходимым условием преподавания иностранного языка.